

PLENARY MEETING

Document 29-E
16 November 2012
Original: Spanish

Paraguay (Republic of)

PROPOSALS FOR THE WORK OF THE CONFERENCE

ARTICLE 1

Purpose and Scope of the Regulations

MOD PRG/29/1

5 1.3 These Regulations are established with a view to facilitating global interconnection and interoperability of telecommunication ~~facilities~~networks and to promoting the harmonious development and efficient operation of technical facilities, as well as the efficiency, usefulness and availability to the public and the security of international telecommunication services.

Reasons: Changing the term “facilities” to “networks” is proposed in the interests of greater precision. The ITRs should cover “security” of services.

MOD PRG/29/2

7 1.5 Within the framework of the present Regulations, the provision and operation of international telecommunication services in each relation is pursuant to mutual agreement between ~~administrations~~Member States, or between recognized operating agencies, as appropriate.

Reasons: Proposed in order to harmonize the wording with the ITU Constitution and to reflect current models.

ARTICLE 2

Definitions

MOD PRG/29/3

14 2.1 *Telecommunication*: Any transmission, emission or reception, including the processing required for those purposes, of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature by wire, radio, optical or other electromagnetic systems.

Reasons: Introducing the term “processing” is justifiable from the technical point of view, as it is inherent in all transmission, emission or reception.

MOD PRG/29/4

22 2.7 *Relation*: ~~Exchange of traffic between two terminal countries Agreement between recognized operating agencies~~, always referring to a ~~specific service if there is between their administrations*~~, for:

i) the provision of an international telecommunications service under a commercial agreement, and/or;

ii) the exchange of traffic, where it exists, between two terminal countries;

Reasons: Updating is proposed in order to reflect current commercial models.

NOC PRG/29/5

23 a) a means for the exchange of traffic in that specific service:
– over direct circuits (direct relation), or
– via a point of transit in a third country (indirect relation), and

NOC PRG/29/6

24 b) normally, the settlement of accounts.

ARTICLE 2

Definitions

ADD PRG/29/7

27B 2.12 *Termination rate*: A rate set by the destination recognized operating agency for terminating incoming traffic.

Reasons: The term should be included in the ITRs to reflect current commercial models.

ADD PRG/29/8

27F 2.16 *Fraud*: use of any telecommunications facilities, resources or services with the intention of avoiding payment, without correct payment, with no payment at all, by making

someone else pay, or by using a wrongful or criminal deception in order to obtain a financial or personal gain from the use of those facilities, resources or services.

Reasons: It is appropriate to include the term in the ITRs in order to reflect current standard commercial agreements, and especially to protect the rights and interests of recognized operating agencies.
